

Chapter 36

아/어 보이다 (কোনো কিছু সম্পর্কে ধারণা বা অনুমান করে কথা বলতে)

★(মনে হচ্ছে/দেখাচ্ছে/দেখে মনে হয়)—অর্থ প্রকাশ করে★

아/어 보이다 বিশেষণ পদের পেছনে যুক্ত হয়ে কোনো কিছু সম্পর্কে অনুমান বা ধারণা করে কথা বলা বুঝায়। বাংলা ভাষায় আমরা যেমন বলি দেখে মনে হচ্ছে ভালো, দেখে মনে হচ্ছে স্বাদ হবে, দেখে মনে হচ্ছে অসুবিধাজনক। অ্যাডজেক্টিভটির সর্বশেষ অক্ষর ㅏ, ㅑ হলে 아 보이다 এবং ㅓ, ㅕ ছাড়া বাদ বাকী স্বরবর্ণ থাকলে 어 보이다 যুক্ত হবে। শুধু 하다 থাকলে 해 보이다 হবে।

যেমন-

- ❖ 가: 넥타이를 매니까 아주 단정해 보여요. টাই বাধার কারণে খুব পরিপাটি দেখাচ্ছে।
- ❖ 나: 그래요? 감사합니다. তাই? ধন্যবাদ।
- ❖ 가: 지훈 씨가 오늘 피곤해 보여요. জিহন আজ আপনাকে ক্লান্ত দেখাচ্ছে।
- ❖ 나: 어제 늦게까지 일을 해서 그런 것 같아요. গতকাল গভীর রাত পর্যন্ত কাজ করায় এমন মনে হচ্ছে।
- ❖ 가: 이 빵 좀 드셔 보세요. 제가 만들었어요. এই 쿠키টা একটু தேয়ে দেখুন। আমি বানিয়েছি।
- ❖ 나: 정말 맛있어 보여요. সত্যিই সুস্বাদু মনে হচ্ছে।

게 (বিশেষণকে ক্রিয়া-বিশেষণে রূপান্তরিত করতে)

게 বিশেষণের সাথে যুক্ত হয়ে সেটাকে ক্রিয়া-বিশেষণে রূপান্তরিত করে পেছনের ক্রিয়াপদকে অলঙ্কৃত করে।

❖ যেমন-

- ❖ 가: 불쾌하게 해서 미안해요. কষ্টদায়ক কাজ করার জন্য দুঃখিত।
- ❖ 나: 괜찮아요. 신경 쓰지 마세요. समस्या নেই। উদ্বেগ হবেন না।
- ❖ 가: 나이가 같은 사람한테 반말을 하면 안 돼요? একই বয়সের লোকদের সাথে নিচু ভাষায় কথা বলা যাবে না?
- ❖ 나: 아직 친하지 않으면 다른 사람을 불편하게 할 수 있어요. এখনো ঘনিষ্ঠ না হলে অন্য লোককে অসুবিধা/অস্বস্তিতে ফেলতে পারে।
- ❖ 여기는 공공장소니까 그렇게 크게 떠들면 안 돼요. এটা পাবলিক প্লেস হওয়ার কারণে ওভাবে জোরে চিৎকার চেচামেচি করা যাবে না।

তবে কিছু শব্দ যেগুলো জন্ম থেকেই অ্যাডভার্ব (ক্রিয়া-বিশেষণ) তাই এদের পেছনে 게 যুক্ত করার দরকার হয় না।

যেমন-

많이(অনেক), 멀리(দূরে), 일찍(সকাল-সকাল), 빨리(তাড়াতাড়ি), 천천히(আস্তে আস্তে) ইত্যাদি।

Chapter 37

(으)ㅁ시다(একসাথে কোনো কাজ করতে প্রস্তাব বা অনুরোধ করা বুঝায়)

★(প্রস্তাব বা অনুরোধ করা বুঝায়)★

(으)ㅁ시다 ক্রিয়াপদের সাথে যুক্ত হয়ে সমপদস্থ বা নিম্নপদস্থ কাউকে একসাথে কোনো কাজ করতে প্রস্তাব বা অনুরোধ করা বুঝায়। এটি সাধারণত উত্তরবোধক বাক্যে ব্যবহার করা হয়। তবে এই গ্রামারটি উচ্চপদস্থ কারো সাথে ব্যবহার করা যাবে না। ভাবটির বাচ্ছিম থাকলে বা সর্বশেষ অক্ষর ব্যঞ্জনবর্ণ দিয়ে শেষ হলে 읊시다 এবং বাচ্ছিম না থাকলে বা স্বরবর্ণ দিয়ে শেষ হলে বা শুধু = বাচ্ছিম থাকলে ㅁ시다 যুক্ত করতে হবে। তবে এক্ষেত্রে = বাচ্ছিম লোপ পাবে অর্থাৎ উচ্চারণ হবেনা।

যেমন-

- ❖ 가: 버스가 안 오네요. 택시를 탈까요? বাসতো আসছে না। ট্যাক্সি চড়ব?
- ❖ 나: 아니요, 조금 더 기다립시다. না, আর একটু অপেক্ষা করি।
- ❖ 가: 기숙사 대청소 언제 할까요? স্টাফ কোয়ার্টার কখন পরিষ্কার করব?
- ❖ 나: 이번 주말에 쉬니까 이번 주에 합시다. এ সপ্তাহে বিশ্রাম নেওয়ার কারণে এই সপ্তাহে করি।
- ❖ 외출할 때는 출입문을 꼭 닫읍시다. বাইরে যাওয়ার সময় অবশ্যই দরজা বন্ধ করি।

는 동안 (কোনো কাজ বা অবস্থা অনবরত চলার সময়টাকে বুঝাতে)

★(সময়)—অর্থ প্রকাশ করে★

는 동안 ক্রিয়াপদের পেছনে যুক্ত হয়ে কোনো কাজ বা অবস্থা অনবরত চলার সময়টাকে বুঝায়। 에 লাগিয়ে 는 동안에 ও বলা যায়। ক্রিয়াটির বাচ্ছিম থাকুক বা না থাকুক সবসময় 는 동안 যুক্ত করতে হবে। তবে = বাচ্ছিম থাকলে লোপ পাবে অর্থাৎ উচ্চারণ হবেনা।

যেমন-

- ❖ 가: 선풍기를 켜고 자면 안 돼요. ফ্যান চালু রেখে ঘুমানো যাবে না।
- ❖ 나: 네, 자는 동안에는 사용하지 않을게요. হ্যাঁ, ঘুমানোর সময়ে ব্যবহার করব না।
- ❖ 가: 전기장판 좀 빌려줄 수 있어요? ইলেকট্রিক কশ্বল একটু ধার
- ❖ দিতে পারেন?
- ❖ 나: 그럼요, 제가 고향에 가 있는 동안 사용하세요. অবশ্যই, আমি দেশের বাড়ি থাকাকালীন ব্যবহার করেন।
- ❖ 가: 냉방을 하는 동안 창문을 열면 안 돼요. রুম ঠান্ডা করা অবস্থায় জানালা খুলে রাখা যাবে না।
- ❖ 나: 지금 창문을 닫을게요. এফুনি জানালা বন্ধ করব।

Chapter 38

는/(으)ㄴ 편이다 (কোনো ঘটনা বা কোনো কিছুকে সরাসরি না বলে কোনো একটি দিকে ফেলে বলতে)

★(প্রস্তাব বা অনুরোধ করা বুঝায়।)★

는/(으)ㄴ 편이다 ক্রিয়াপদ বা বিশেষণ পদের পেছনে যুক্ত করে কোনো ঘটনা বা কোনো কিছুকে সরাসরি না বলে কোনো একটি দিকে ফেলে বলার জন্য ব্যবহৃত হয়। ভাব এর সাথে 는 편이다 এবং অ্যাডজেক্টিভের বাচ্ছিম থাকলে বা ব্যঞ্জনবর্ণ দিয়ে শেষ হলে 은 편이다 ও বাচ্ছিম না থাকলে বা স্বরবর্ণ দিয়ে শেষ হলে ㄴ 편이다 যুক্ত করতে হয়।

যেমন-

- ❖ 가: 비빔밥을 좋아하세요? (বিবিম্বাপ পছন্দ করেন?)
- ❖ 나: 네, 자주 먹는 편이에요. (হ্যাঁ, প্রায় খাই।)
- ❖ 가: 지훈 씨 일하는 곳은 어때요? (জিহনের কর্মস্থল কেমন?)
- ❖ 나: 분위기가 좋은 편이에요. (পরিবেশ ভালোই।)
- ❖ 가: 직장 분위기가 어때요? (কর্মস্থলের পরিবেশ কেমন?)
- ❖ 나: 자유로운 편이에요. (বেশ স্বাধীন।)

다고 하다 (পরোক্ষ উক্তি বিবৃতিমূলক বাক্য হলে এটি যুক্ত হয়)

★(সময়)—অর্থ প্রকাশ করে★

다고 하다 ক্রিয়াপদ ও বিশেষণ পদের সাথে যুক্ত করে বক্তা অন্যের উক্তিকে নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে কথা বলে। নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে বলা বাক্য বিবৃতিমূলক হলে এটি ব্যবহৃত হয়। ভাবের বাচ্ছিম থাকলে বা ব্যঞ্জনবর্ণ দিয়ে শেষ হলে 는다고 하다 এবং বাচ্ছিম না থাকলে বা স্বরবর্ণ দিয়ে শেষ হলে বা = বাচ্ছিম থাকলে ㄴ다고 하다 যুক্ত করতে হয়। আর অ্যাডজেক্টিভের বাচ্ছিম থাকুক বা না থাকুক শুধু 다고 하다 যুক্ত করতে হয়।

যেমন-

- ❖ 가: 나리 씨는 이제 고향에 돌아가는 거예요? (নিরা কি এখন দেশে ফিরে যাচ্ছেন?)
- ❖ 나: 네, 다음 달에 고향으로 간다고 해요. (হ্যাঁ, আগামী মাসে দেশে ফিরে যাবে বললো।)
- ❖ 가: 요즘 공장이 좀 바빠진 것 같아요. (ইদানিং কারখানা একটু ব্যস্ত মনে হচ্ছে।)
- ❖ 나: 네, 주문이 늘어서 일이 좀 많다고 해요. (হ্যাঁ, শুনলাম অর্ডার বেড়ে যাওয়ায় কাজ একটু বেশি।)

এছাড়াও নাউনের সাথে ব্যবহার করার সময় নাউনটির বাচ্ছিম থাকলে 이라고 하다 এবং বাচ্ছিম না থাকলে বা শুধু = বাচ্ছিম থাকলে শুধু 라고 하다 যুক্ত করতে হয়। তবে বাচ্ছিমের = উচ্চারণ হবে।

যেমন-

- 한국에서는 아기의 첫 번째 생일을 돌라고 합니다. কোরিয়াতে শিশুর প্রথম তম জন্মদিনকে দোল বলা হয়।
- 결혼식이 끝난 후에 신랑 부모님과 친척 들에게 인사를 드리는데 이것을 폐백이라고 합니다. বিবাহ অনুষ্ঠান শেষ হওয়ার পরে বরের পিতামাতা এবং আত্মীয়স্বজনদের অভিবাদন করে, এটাকে ফেব্যাক বলা হয়।

Chapter 39

자고 하다(পরোক্ষ উক্তি প্রস্তাব/অনুরোধমূলক বাক্য হলে এটি যুক্ত হয়)

★(বললো/ বলেছেন (পরোক্ষ উক্তি))—প্রকাশ করে★

자고 하다 ক্রিয়াপদের সাথে যুক্ত করে বক্তা অন্যের উক্তিকে নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে কথা বলার সময় ব্যবহার করা হয়। নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে বলা বাক্য প্রস্তাব/অনুরোধমূলক হলে এটি ব্যবহৃত হয়। ভাবটির বাচ্ছিম থাকুক বা না থাকুক সব সময় 자고 하다 ব্যবহৃত হবে।

যেমন-

- ❖ 가: 지훈 씨가 뭐라고 해요? 지훈은 কি বলছে?
- ❖ 나: 오늘 같이 운동하_{자고} 해요. আজকে একসাথে ব্যায়াম করতে বলছে।
- ❖ 가: 이번 주말에 어디로 갈까요? এই সম্বাহান্তে কোথায় যাওয়া যায় বা যাব?
- ❖ 나: 날씨가 좋으니까 같이 등산을 가_{자고} 하는데요. আবহাওয়া ভালো হওয়াতে বললো পর্বতারোহণে যাবে।
- ❖ 지훈 씨가 술을 마시_{자고} 해요. 지훈은 বলছে मद पान করতে হবে।
- ❖ 지훈 씨가 같이 저녁을 먹_{자고} 해요. 지훈은 বলছে একসাথে সন্ধ্যার খাবার খেতে।
- ❖ 지훈 씨가 다음 주에 회식을 하_{자고} 해요. 지훈은 বলছে আগামী সম্বাহে কোম্পানীর পার্টি দেবে।

(으)라고 하다(পরোক্ষ উক্তি আদেশ/নির্দেশসূচক বাক্য হলে এটি যুক্ত হয়)

★(বললো/ বলেছেন (পরোক্ষ উক্তি))—অর্থ প্রকাশ করে★

(으)라고 하다 ক্রিয়াপদের সাথে যুক্ত করে বক্তা অন্যের উক্তিকে নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে কথা বলার সময় ব্যবহার করা হয়। নিজের উক্তিতে রূপান্তরিত করে বলা বাক্য আদেশ/নির্দেশসূচক হলে এটি ব্যবহৃত হয়। ভাবটির বাচ্ছিম থাকলে বা সর্বশেষ অক্ষর ব্যঞ্জনবর্ণ দিয়ে শেষ হলে 으라고 하다 এবং বাচ্ছিম না থাকলে বা স্বরবর্ণ দিয়ে শেষ হলে বা শুধু = বাচ্ছিম থাকলে 라고 하다 যুক্ত করতে হবে। তবে এক্ষেত্রে = বাচ্ছিম লোপ পাবেনা অর্থাৎ উচ্চারণ হবে।

যেমন-

- ❖ 가: 공장장님이 뭐라고 하세요? ফ্যাক্টরী ম্যানেজার কি বলেছেন?
- ❖ 나: 오늘 모두 회식에 참석하_{라고} 하세요. আজ সবাইকে কোম্পানীর পার্টিতে উপস্থিত থাকতে বলেছেন।
- ❖ 가: 사장님께서 아직 안 오셨네요. बस এখনো আসেন নাই।

- ❖ 나: 네, 조금 늦으실 것 같아요. 우리 먼저 먹으라고 하세요. ह्याँ, देरि हबे मने हय।
आमादेर आगे थेते बलेछेन।
- ❖ 가: 어렵지 않았어요? कठिन लागे नई?
- ❖ 나: 조금 어려워서 한국인 친구한테 도와 달라고 했어요. एकटु कठिन हओयाते कोरियान
बन्कुके साहाय्य करते बलेछि।

Chapter 40

냐고 하다 (परोक्ष उक्ति प्रश्नबोधक वाक्य हले युक्त हय)

냐고 하다 क्रियापद, विशेषण पद ओ विशेष्य पदेर साथे युक्त करे वज्जा अन्येर उक्तिके निजेर उक्तिते रूपान्तरित करे कथा बलार समय ब्यवहार करा हय। निजेर उक्तिते रूपान्तरित करे बला वाक्य प्रश्नबोधक हले एटि ब्यवहृत हय। तबे विशेष्य पदेर बाह्मि थकले **ियागो हादा** एवं बाह्मि ना थकले **न्यागो हादा** ब्यवहृत हय।

येमन-

- ❖ 가: 회식은 재미있었어요? कोम्पानीर पार्टीते आनन्द हयेछिलो?
- ❖ 나: 네, 그런데 수피카 씨 어디 갔냐고 하는 사람들이 많았어요. ह्याँ, तबे सुफिका
कोथाय गियेछिल अनेकेई जिण्ठेस करेछिल।
- ❖ 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요? গতकाल कोम्पानीर पार्टीते मन थाराप लेगेछिल त्हाई ना?
- ❖ 나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱이 아니냐고 하던데요. ह्याँ, से कथाटा
बन्कुर काछे बललाम ओ बललो सेटा हयत यौन हयरानि हयेछिल।

간접 화법의 축약형 (परोक्ष उक्तिर संक्षिप्त रूप)

परोक्ष उक्ति **दागो हादा**, (으)라고 हादा, जागो हादा, न्यागो हादा के संक्षेपे यथाक्रमे **दायो**, (으)래यो, 재यो, 내यो बले।

येमन-

- ❖ 가: 오늘 저녁에 모두 다 참석한대요? आज सन्क्याय सबाई अंशग्रहन करबे बलेछे?
- ❖ 나: 김 과장님은 일이 있어서 못 오신대요. म्यानेजार किम काज थकाते आसते पारबेना
बलेछे।
- ❖ 가: 수루 씨가 뭐래요? सूरु कि बलेछे?
- ❖ 나: 상담센터에 가서 상담을 받을 거래요. परामर्श केन्द्रे गिये परामर्श निबे बलेछे।
- ❖ 가: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요? म्यानेजार कि कथा बलेछे?
- ❖ 나: 이번 주말에 단합 대회를 하재요. এই सप्ताहान्ते ँक्य समावेश करते बललेन।
- ❖ 가: 상담센터에서 뭐라고 해요? परामर्श केन्द्र थेके कि बलेछे?
- ❖ 나: 증거나 증인이 있내요. प्रमाण बा साक्षी आछे किना जिण्ठेस करल।